

Glenn County Office of Education
Child and Family Services (CaFS)

Tracey Quarne, Superintendente de las Escuelas

Reporte Anual de Early Head y Head Start
2009-2010



**“Comenzar temprano es
comenzar a tiempo”**



*“La Oficina de Educación del Condado de Glenn
es un empleador con igualdad de oportunidades”*

TABLA DE CONTENIDO

Mensaje del Superintendente del Condado	3
Mensaje de la Directora	3
Visión, Misión, e historial	4
Desarrollo de la niñez temprana y servicios de salud	5
Sociedad entre la familia y la comunidad	8
Diseño y manejo del programa	9
Cómo contactarnos	11



Un Mensaje del Superintendente del Condado



¡Saludos! ¡La oportunidad de comenzar una experiencia educativa para los pequeños de Head Start y Early Head Start es muy emocionante y gratificante! La Oficina de Educación del Condado de Glenn toma esta oportunidad y reporta orgullosamente los muchos éxitos adquiridos a favor pequeños a través del Condado de Glenn en las siguientes páginas.

Programas preescolares, como los nuestros, han comprobado poder construir las bases para el éxito futuro en la escuela y carreras profesionales. Juntamente con nuestros esfuerzos está la energía entusiasta y apoyo de los padres, proporcionando un apoyo continuo de animo y apoyo para los pequeños durante los años de su formación que ciertamente crean autoestimas positivos que soportarán muchos retos.

¡Con una sincera gratitud por esta oportunidad, y el apoyo de la comunidad que usted constantemente comparte, le damos las gracias!

Sinceramente,

Tracey Quarne, Superintendente de las Escuelas del Condado de Glenn

Un mensaje de la Directora de los Programas de Early Head Start y Head Start en el Condado de Glenn

Head Start y Early Head Start va más allá de lo académico en la educación de los niños y de la preparación escolar. Nuestro compromiso al bienestar, salud, nutrición y otros servicios ofrecidos por Head Start ayudan a asegurar que las necesidades básicas de los niños sean cumplidas para que ellos estén disponibles para jugar. Los padres también tienen la oportunidad de superarse, desarrollar sus propias fortalezas, localizar recursos en la comunidad y aprender a como resolver problemas.

La instrucción diaria incluye la promoción del desarrollo social y emocional y enseñar habilidades de vida tales como las expectativas, asistencia, auto-control, comunicación, compartir, empatía, razonamiento crítico, tomar iniciativas, y aprendizaje dirigido por si mismo. Las habilidades de vida ayudan a construir el autoestima de los niños para obtener un balance; son esenciales para ayudar a los niños a alcanzar su máximo potencial.

En 1965, Head Start comenzó un programa de verano para apoyar a las familias de bajos ingresos viviendo en la pobreza. Más de 561,000 niños se presentaron a través de los Estados Unidos para llenar unos cuantos de miles de lugares; Head Start se expandió para poder hacer arreglos y aceptarlos a todos. Después de más de 40, Head Start trabajó para ponerle fin a la falta de logros proporcionando servicios de programas a 22 millones de familias y niños de bajos ingresos.

Yo creo que la intervención temprana es la clave para tener éxito en la vida. EL personal en Head Start está comprometido a servir a los niños y familias del Condado de Glenn. El año anterior, 244 niños y sus familias participaron en nuestros programas. Me complazco en publicar el Reporte Anual de Head Start y Early Head Start para el 2009-2010 y espero con gusto poder continuar trabajando hacia un futuro mejor para los niños en nuestra comunidad.

Mary Viegas, Directora del Departamento de Servicios del Niño y Familia



La historia del Departamento de Servicios del Niño y Familia con la Oficina de Educación del Condado de Glenn

- 1965 La Oficina de Educación del Condado de Glenn (GCOE) se convirtió en alguien quien otorga fondos, operando programas de Head Start dentro del condado.
- 1986 Los servicios se expandieron mientras se recibía un contrato de cuidado de niños general
- 1997 El programa de pago alternativo y de recursos y referencias fueron agregados a los servicios proporcionados por GCOE.
- 2002 Se le otorgaron fondos federales a GCOE para comenzar con los servicios de infantes y niños menores de tres años a través del programa de Early Head Start.
- 2005 Se agregaron dos salones preescolares estatales por el Departamento de Servicios del Niño y Familia (CaFS) en el campo de la escuela primaria en Hamilton City.



El Departamento de Servicios del Niño y Familia emplea a más de 87 individuos quienes proveen servicios directos a los niños. Se provee cuidado de niños directo o subsidiado por 50 proveedores de cuidado de niños familiar con licencia y 53 proveedores de cuidado de niños sin licencia a más de 500 niños elegibles anualmente. La Oficina de Educación del Condado de Glenn supervisa y administra todos los fondos para el cuidado de niños a través de CaFS para el Condado de Glenn con la excepción de un solo contrato estatal preescolar y el programa de Head Start migrante.



La Misión de la Oficina del Educación del Condado de Glenn:

“PROVEER PROGRAMAS Y SERVICIOS DE CALIDAD PARA UN APRENDIZAJE DE TODA LA VIDA”

La Visión del Departamento de Servicios del Niño y Familia es:
SERVICIOS DEL NIÑO Y FAMILIA ES EL LIDER EN LA COMUNIDAD EN LA EDUCACION TEMPRANA DE CALIDAD Y OPCIONES DE CUIDADO DE NIÑOS.



PALABRAS DE LOS PADRES

Head Start introduce a los niños a nuevas comidas. Hemos aprendido sobre nutrición. Mi hijo ahora pide y come alimentos que antes no comía.

Maria Jimenez
Pacific PM Head Start

El programa ha significado mucho para nuestros hijos porque le ha dado la oportunidad a mi esposos de regresar a la escuela y a mi de mantener mi trabajo como el único recurso de ingresos que tenemos. A mi hijo le encanta ir a la “escuela” (Eso es lo que la llama, algunas veces no quiere irse de ella.)

Daniel y Rosy Ramirez
Centro preescolar en HC de día completo

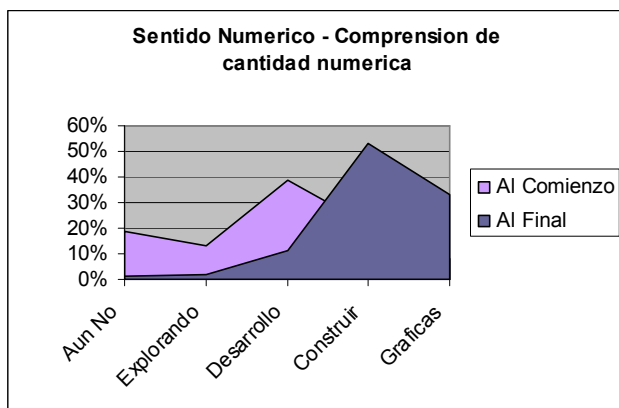
Resultados de la Educación

Los primeros cinco años de vida de los niños es un periodo crítico para el desarrollo y aprendizaje. Estudios relacionan los patrones de el aprendizaje en el preescolar a los logros académicos adquiridos después en la escuela. Los niños que asisten al preescolar se realizan mejor en la escuela. Head Start prepara a los niños para un aprendizaje de por vida.

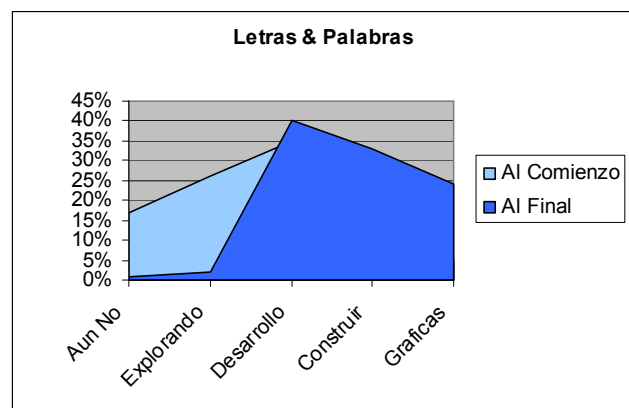
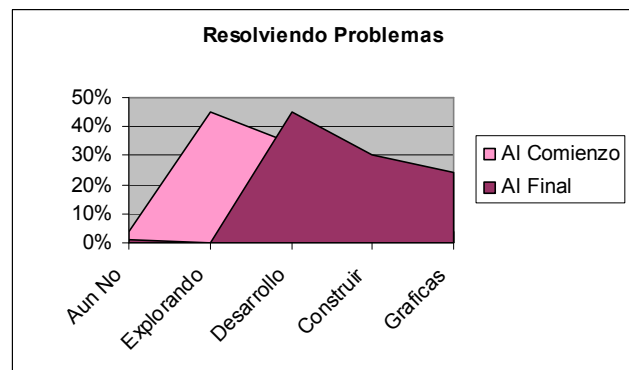
Nuestro plan de estudios preescolar está enfocado alrededor de captar la curiosidad de los niños. Experiencias planeadas intencionalmente en matemáticas, lenguaje, literatura, las artes, y ciencia construyen las bases fuertes para el aprendizaje. Integrando lo académico, el desarrollo físico y la nutrición con al aprendizaje social y emocional apoyamos a los niños para que estén preparados para el kinder.

Se mantiene una evaluación continua usando los resultados del estado basados en el Perfil de desarrollo de los resultados deseados (DRDP) para cada niño. Datos basados en evidencia apoyan el crecimiento en el aprendizaje y desarrollo de los niños.

- ◆ **Conocimientos de letras y palabra**
entendiendo los sonidos y los símbolos, saber los nombres de las letras
- ◆ **Conceptos de la escritura**
entendiendo que la escritura tiene un significado, sigue las palabras en una página
- ◆ **Control de impulsos**
tomar turnos, seguir reglas simples para frenarse de actuar impulsivamente



- ◆ **Participa en resolver problemas**
capacidad de razonar para resolver problemas de gran reto
- ◆ **Sentido numérico cantidad y contar**
Cuenta objetos, entiende cantidad
- ◆ **Operaciones matemáticas**
suma, resta pequeñas cuentas
- ◆ **Conocimientos fonológicos**
sonidos de las letras, reconocimiento de palabras que riman y sonidos en las palabras
- ◆ **Estilos de vida saludables**
cuidado personal independiente y prácticas de seguridad, comer saludable y estar sanos



PALABRAS DE LOS PADRES

Si hay necesidades especiales o problemas especiales con los cuales necesite ayuda su hijo, Head Start tiene acceso a los profesionales necesarios para trabajar con los niños y los padres.

Earline Hinbaugh
Tehama día extendido

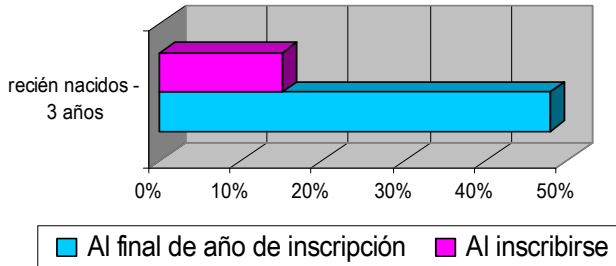
Head Start/Early Head Start es un gran programa que nos proporcionó a mi hija y a mi muchas oportunidades.

Por ejemplo, tuve la oportunidad de continuar mi educación y mi hija pudo desarrollar sus habilidades motoras grandes y pequeñas, sensorial, lenguaje, etc..

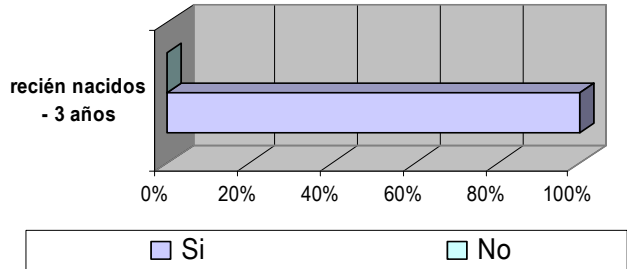
Claudia Cruz
HC Early Head Start

EARLY HEAD START EXÁMENES DENTALES Y REVISIONES

PORCENTAJE DE NIÑOS QUIENES RECIBIERON CUIDADO DENTAL PROFESIONAL



NUMERO DE NIÑOS QUE RECIBIERON UN EXAMEN ORAL POR UN PROVEEDOR DE SALUD



PALABAS DE LOS PADRES

Early Head Start ha ayudado a mi hijo de tres años a sobresalir en muchas áreas en la vida. El ha crecido y cambiado increíblemente.

Casara Worthington Fragoso
Centro Tehama Infant/Toddler

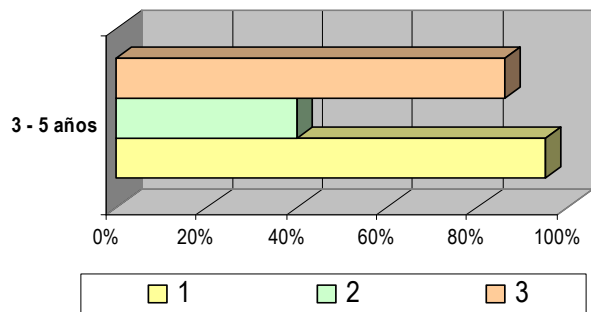
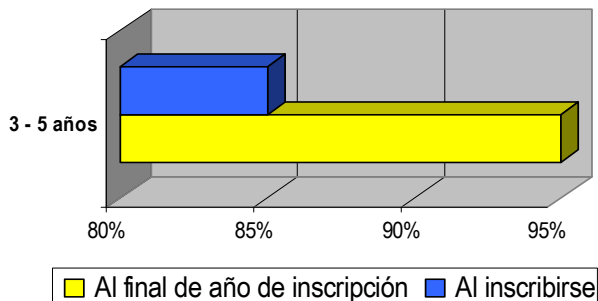
Mi hijo está aprendiendo a ser más social y puede escribir su propio nombre y mucho más. Este programa ha ayudado tanto con mi hijo, es increíble lo mucho que ha aprendido.

Christy Vige y Daniel Cunningham
Chapman C



HEAD START EXÁMENES DENTALES Y REVISIONES

PORCENTAJE DE NIÑOS QUE COMPLETARON UN EXAMEN DENTAL PROFESIONAL



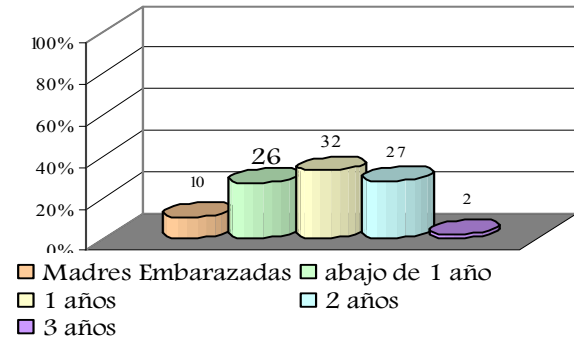
1. Porcentaje de niños quienes recibieron un examen dental profesional.
2. De aquellos que recibieron un examen dental, el porcentaje que necesitó tratamiento.
3. De aquellos que necesitaron tratamiento, el porcentaje que

SOCIEDAD ENTRE LA FAMILIA Y LA COMUNIDAD

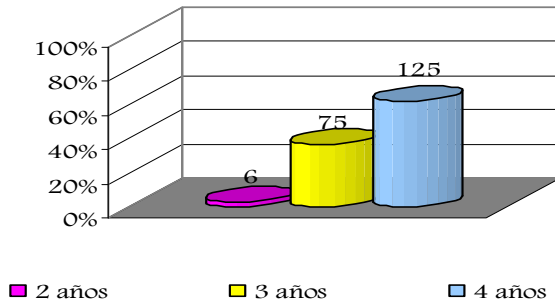
Inscripción

De los 244 niños que el programa está capacitado financieramente para servir, el promedio mensual de inscripción fue del 100% para el año escolar del 2009/2010. Head Start sirve aproximadamente a un 55% de los niños elegibles de tres y cuatro años, mientras que Early Head Start solamente sirve a un 13% de los niños elegibles desde recién nacidos a tres años de edad en el Condado de Glenn.

Early Head Start recibe los fondos necesarios para servir a 63 madres embarazadas, infantes y niños menores de tres años. Durante el año escolar del 2009-2010, Early Head Start sirvió a un total de 97 niños en los siguientes grupos de edades.



Head Start recibe los fondos necesarios para servir a 181 niños. Durante el año escolar del 2009-2010, el programa sirvió a 206 niños en los siguientes grupos de edades.



PALABRAS DE LOS PADRES

El programa me asistió en encontrar ayuda para mi hijo y yo he aprendido más sobre el desarrollo de mi hijo.

Cristina Cisneros
EHS HB II

2009-10

Participación de los padres y de la comunidad



La base del programa de Early Head Start/Head Start está basada en una participación fuerte de los padres y de los miembros de la comunidad. Los padres y miembros de la comunidad son activamente reclutados para apoyar nuestros programas con la donación de su tiempo u otro tipo de donaciones. Durante el año, 563 personas contribuyeron a los programas Early Head Start Head Start apoyando a los más pequeños de nuestros alumnos.

Los padres y miembros de la comunidad también sirven el Consejo de Política el cual comparte la responsabilidad de gobernar con el Superintendente del condado en supervisar los servicios de calidad para los niños y las familias. El Consejo de Política está compuesto de padres que actualmente participan en los programas y de aquellos que ya no están en alguno de los programas representantes de la comunidad y un representante de la mesa directiva de Educación.

Los padres tienen muchas oportunidades de participar en la educación de sus hijos planeando actividades y el plan de estudios con la maestra o visitadora del hogar de sus hijos, fijando metas de aprendizaje para su hijo y participando en las visitas del hogar y conferencias con la maestra. También se les anima a los padres a participar en una variedad de talleres y reuniones para padres diseñados para darles información y proveer un lugar donde conectarse con otros padres.



En el 2009-2010, 824 padres asistieron a las reuniones mensuales para padres, cada una con un enfoque educativo diferente.

DISEÑO Y MANEJO DEL PROGRAMA

PRESUPUESTO PARA OPERAR APROBADO PARA EL 2010-2011

El Superintendente del condado y el Consejo de Política de Early Head Start/Head Start reciben noticias actualizadas cada mes del estado de los gastos del presupuesto que apoyan las metas y objetivos del programa.

Early Head Start y Head Start

Personal (Sueldos)	\$1,313,302.00
Beneficios	345,159.00
Viajes	18,687.00
Equipo	36,827.00
Materiales	56,205.00
Contratos	78,290.00
Construcción	61,025.00
Otro	319,434.00
Indirecto	180,617.00
Total:	<u>\$2,409,546.00</u>



Recursos federales, estatales y locales que apoyan a los programas de Early Head Start y Head Start

La Oficina de Educación del Condado de Glenn tuvo un presupuesto para operar de 5,184.844.00 para el año fiscal del 2009/2010. Las cantidades de recursos y fondos son las siguientes:

Beca de Head Start	\$1,464,406.00
Beca Early Head Start	665,856.00
Acta de Recuperación y re-inversión Americana (ARRA)	1,487,323.00
Beca para la mejora del programa de Head Start	322,450.00
Programa de comida para el cuidado de niños y de adultos (CACFP)	147,995.00
Cuidado de niños general (CCTR)	341,297.00
Preescolar estatal	643,101.00
*Parte no-federal (voluntarios y otras contribuciones)	1,415,989.00

** Lo no-federal incluye el tiempo de voluntarios, donación de materiales, servicios profesionales, y otros artículos por los cuales el programa normalmente pagaría para obtenerlos.*

PALABRAS DE LOS PADRES

Yo creo que el preescolar es una gran experiencia para los pequeños. Yo he visto un gran cambio en mi hijo en la forma que come y en lo que come. ¡La interacción que el tiene con otros niños de su edad ha sido un gran beneficio!

Gloria Arcos
Butte Street Head Start

El tener a Hayley en un programa que apoya el comer alimentos saludables, buena higiene y habilidades sociales es muy importante. También el tener un gran personal nos hace sentir seguros de que ella realmente recibe amor y un gran cuidado.

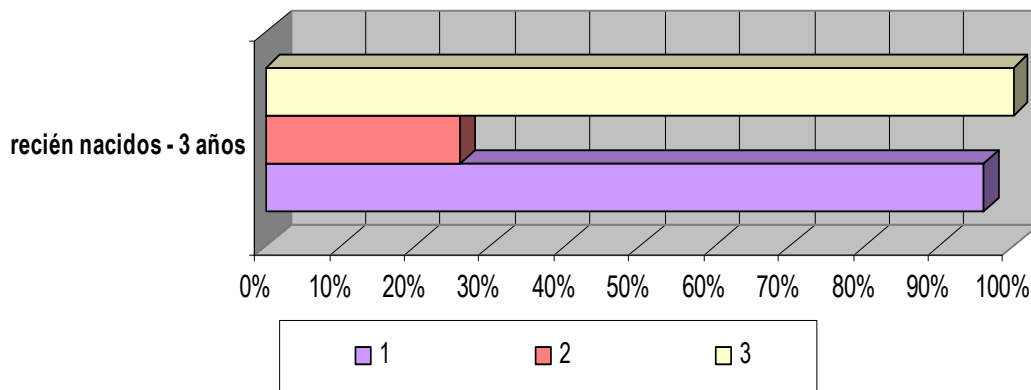
Faith Gubser
Centro Infant/Toddler en HC

DESARROLLO DE LA NIÑEZ TEMPRANA Y SERVICIOS DE SALUD

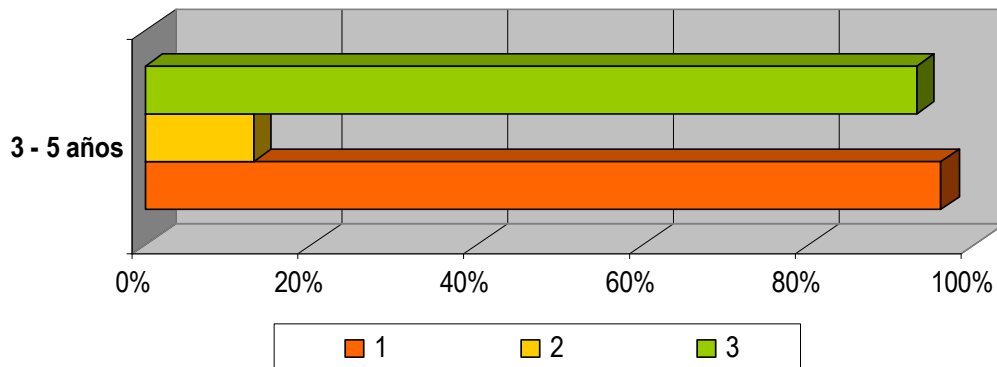
LOS NIÑOS APRENDEN MEJOR CUANDO ESTAN SALUDABLES. Early Head Start/Head Start:

- Enseña prácticas saludables con los niños y los padres
- Apoya una cultura de estilos de vida saludables en ambos el salón de clases y en casa.
- Es la base que prepara a los niños a estar saludables y preparados para aprender más allá de sus años preescolares

EARLY HEAD START EXÁMENES MEDICOS/EVALUACIONES Y REVISIONES CONTINUAS



HEAD START EXÁMENES MEDICOS/EVALUACIONES Y REVISIONES CONTINUAS



1. Los niños que están al corriente en su cuidado de salud preventivo y primario.
2. Los niños que fueron evaluados y resultó necesario obtener tratamiento médico.
3. Aquellos diagnosticados con necesidad de tratamiento, el porcentaje de los que reciben ese tratamiento.

GASTOS DE LOS FONDOS DE HEAD START/EARLY HEAD START EN EL 2009/2010

Ingresos de Head Start

Beca básica	\$1,487,323.00
Entrenamiento y técnico	25,011.00
Beca de asistencia	0.00
Acta de Recuperación y Re-inversión	
Americana del 2009	94,959.00
Beca para mejora al programa	322,450.00
Totales	<u>\$1,929,743.00</u>

Gastos

Personal	\$1,011,465.09
Beneficios	235,900.76
Materiales	35,213.91
Otros gastos de operación	250,844.33
Salidas de Capital	201,682.28
Apoyo indirecto	95,636.63
Totales	<u>1,830,743.00</u>

Restante de los fondos para la mejora del programa del 2010-2011 \$99,000.00

Ingresos de Head Start

Beca básica	\$669,494.00
Entrenamiento y técnico	16,240.00
Beca de asistencia	0.00
Acta de Recuperación y Re-inversión	
Americana del 2009	45,996.00
Totales	<u>\$731,730.00</u>

Gastos

Personal	\$434,445.49
Beneficios	144,599.55
Materiales	13,663.65
Otros gastos de operación	95,624.03
Salidas de Capital	0.00
Apoyo indirecto	43,397.28
Totales	<u>\$731,730.00</u>



Ultima Revisión Federal

En marzo del 2009, los programas de Early Head Start y Head Start pasaron por una revisión federal por una semana con un equipo de ocho individuos representando a la Administración para Niños y Familias (ACF). Hay más de 1,000 regulaciones con las cuales Early Head Start y Head Start deben cumplir. El equipo de revisión solo encontró dos áreas de no cumplimiento, las cuales fueron corregidas o en el proceso de ser corregidas antes de que terminará la revisión.

Nuestra área fuerte notada por los integrantes de la revisión federal fue el programa localmente diseñado llamado "Heros". Este programa es una colaboración basada en la literatura entre las escuelas preparatorias del área y Head Start. Alumnos participantes de las escuelas preparatorias son entrenados en técnicas de desarrollo infantil y en leer libros a los niños preescolares. Los alumnos de preparatoria proveen a los niños pequeños un modelo positivo a seguir y ellos se convierten en sus "Heros."

PALABRAS DE LOS PADRES

Esta es una gran experiencia para niños pequeños y es una gran ventaja, especialmente con el personal que trabaja tan bien con los niños.

Elisa De La Cruz
Centro Infant/Toddler en HC

AUDITORIA FINANCIERA

La auditoría independiente de Early Head Start y Head Start del 2008-2009 se llevó a cabo por el Despacho Contable de Matson y Isom de Chico. Los resultados de esa auditoría arrojaron un cumplimiento completo con los términos de sus becas y con las condiciones del Circular OMB A-133 Auditorías de los Estados, Gobiernos Locales y Organización No Lucrativa.

La auditoría independiente del año actual (2009-2010) está en proceso y se está llevando a cabo por Christy White, Corporación Contable, San Diego.





Tracey Quarne,
Superintendente de las Escuelas

Glenn County Office of Education
Child and Family Services
 676 E. Walker St./PO Box 696
 Orland, CA 95963



Head Start
 Mary Viegas, Directora

Programas de Early Head Start

- 1 Hamilton City Infant/Toddler Center
- 2 Tehama Children's Center - Infant/Toddler Center

Programas de Head Start en Willows/Orland

- 1 Villa Street
- 2 Pacific Avenue
- 3 Tehama Street Extended Day
- 4 Chapman Centers (A, B, & C)

Preescolar Estatal

- 1 Hamilton City State Preschool
- 2 Chapman A PM

Oficinas

Orland Administrative Office

- 1 Houses the Central Office,
EHS/HS Home Based Program
676 E. Walker Street, Orland 95963
530-865-1267

Child Care Resource & Referral

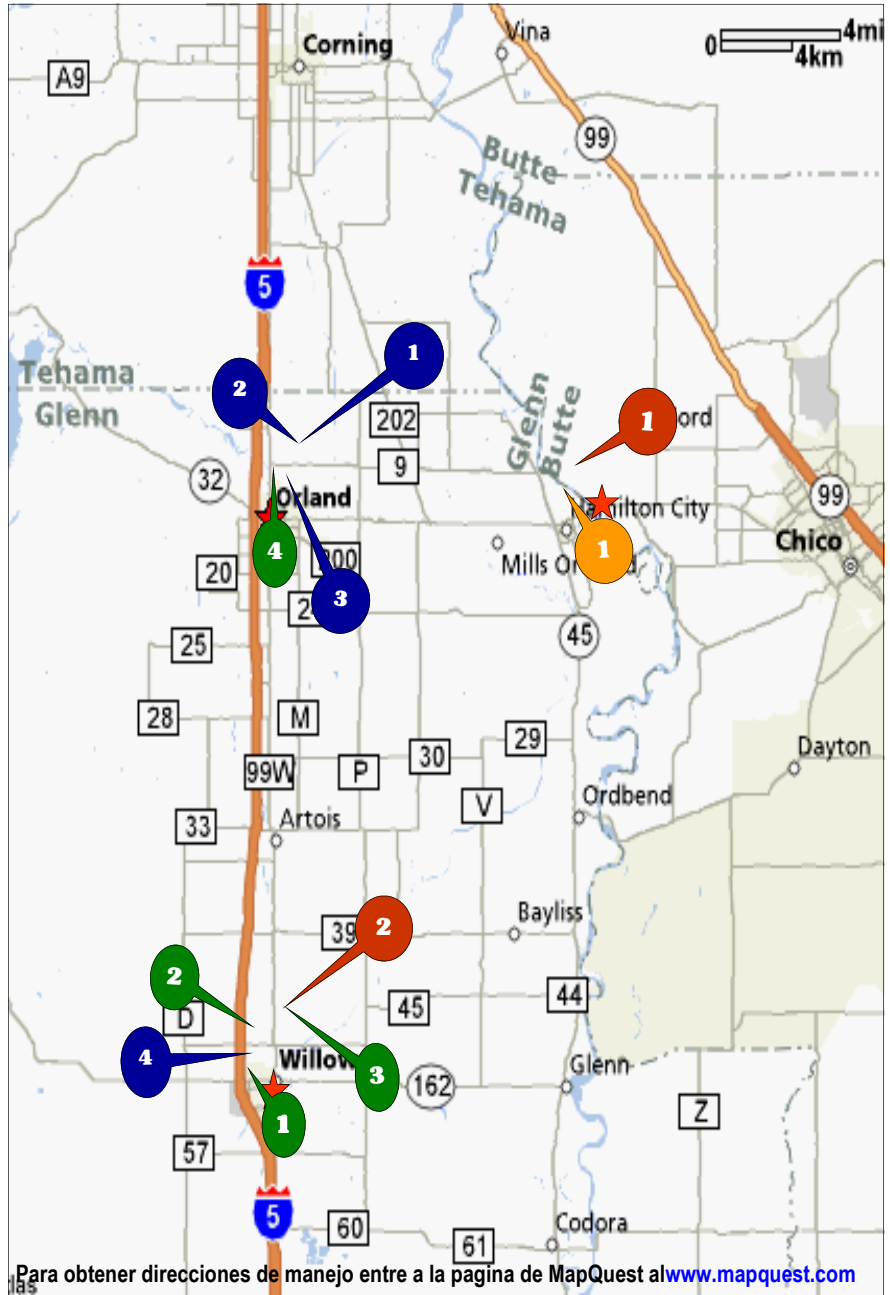
- 2 676 E. Walker Street, Orland 95963
530-865-1118 or 1-800-394-2818

Central Kitchen

- 3 Glenn County Fairgrounds, Orland

Glenn County Office of Education

- 4 311 S. Villa Ave., Willows 95988
530-934-6575 or 1-800-834-6575



Para obtener direcciones de manejo entre a la pagina de MapQuest al www.mapquest.com



Tracey Quarne, Superintendente

Para mas información sobre nuestro programa
de Early Head Start/Head Start,
por favor visítenos en

Glenn County Office of Education - Child and Family Services
676 E. Walker St/PO Box 696 ♦ Orland, CA 95963
530-865-1267/934-6575 ♦ www.glenncoe.org

Este reporte esta disponible en Inglés a su petición.